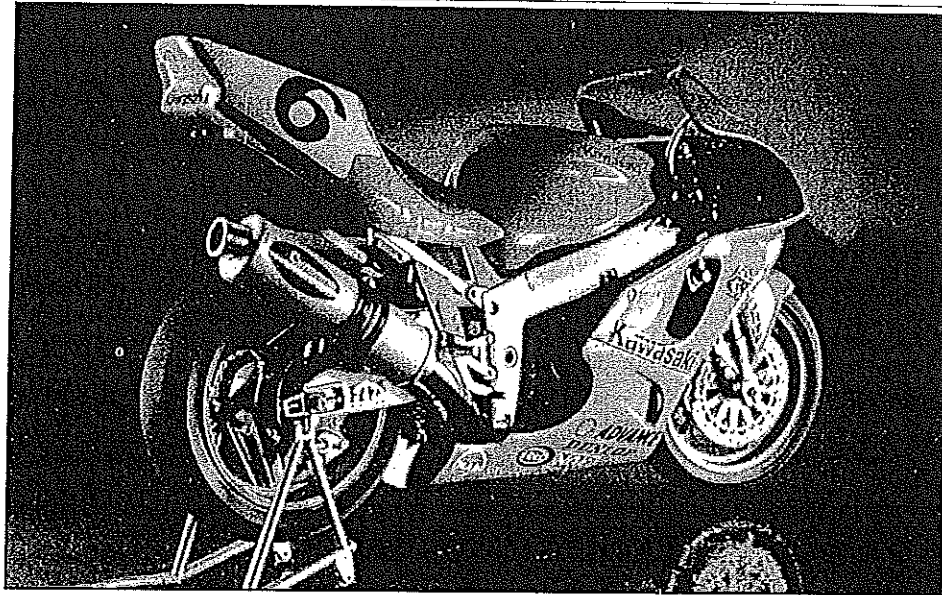


Revell**Kawasaki ZX-7RR Superbike**

07906 - 0389

©1998 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY

**Kawasaki ZX-7RR Superbike**

Nach den enttäuschenden Resultaten der 1996 erstmals eingesetzten ZX-7RR hatte im Vorfeld der '97er Superbike-Saison niemand mehr auf die Kawasaki gewettet. Aber seit zwei Pole Positions in Misano und Hockenheim, etlichen Top-Fünf-Resultaten von Akira Yanagawa und Simon Crafar und zwei Siegen von Akira Yanagawa mußte die Werks-Kawa jedoch auch von Zweiflern zu den Sieganwärtern gezählt werden. Beeindruckend sind vor allem die Handling-Qualitäten, die zum besten zählen, was Superbikes zu bieten haben. Spielerisch und fast ohne Kraftaufwand läßt es sich lenken und von einer Schräglage in die nächste bringen. Der 4-Zylinder-Viertakt-Reihenmotor hat einen Hubraum von 749 ccm und leistet ca. 169 PS bei 14.500 U/min.

Kawasaki ZX-7RR Superbike

Following the disappointing results obtained by the ZX-7RR when it came out in 1996, in the run up to the '97 superbike season nobody was betting on the Kawasaki. However after two pole positions in Misano and Hockenheim, some top five results by Akira Yanagawa and Simon Crafar and two wins by Akira Yanagawa, even the doubters had to count the works Kawa among the potential winners. Particularly impressive are its handling qualities, among the best the Superbikes have to offer. It steers easily and can be thrown from one lean angle to another with very little effort. The 4 cylinder 4 stroke in line engine has a cubic capacity of 749 cc and develops 169 hp at 14,500 rpm.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montage-schritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feil zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wästelkammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abklebbänder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen (Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen). Kleine Teile austreichen, bevor sie vom Rahmen entfallen werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abklebbändermotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Flüsspapier andrücken.

EN: OBS! Lesңыз внимательно монтажные инструкции. Каждое изделие имеет номер (1). Следуйте порядку сборки. Необходимые инструменты: нож и напильник для удаления заусениц и зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и камера для склеивания отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли деталь; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и приклеить на 20 секунд в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Beoogde gereedschap: mes en vijl voor het uitslijpen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasklokkamer voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de demt kleefbanden beter hechten. Voer het aanbrengen van de verf na het schoonmaken van de plakoppervlakken. Kleine onderdelen afstreken, voordat ze van het raam vallen (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk detail afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water drogen. De detail op de aangegeven plaats van het papier scheiden en met vloeipapier aandrukken.

FIN: HUOMIO: Ennen rakennusta on luettava huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomiotä on oltava mukana seuraavista työkaluista: veitsi ja viltti osien puhdistamiseen (2); kuminauha, liimaurin ja erillinen kappaleiden pitäminen yhteen (3). Muoviosat on puhdistettava pehmeällä pesuaineläuauksella ja kuivattava ilmassa, jotta maalit ja siirtokuvat tarttuvat silleen paremmin. Tutkita ennen liimausta, olti osat sopivat toisiinsa; levitä väriä säästeliäästi. Pienet osat maalaa ennen kuin irrotat ne pohjapaperista (4) (5). Anna maalilla kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoausta. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen illa ja paina liimainäuauksella n. 20 sekunnaksi. Irrota kuvita paperilla merkityiltä kohdista samalla painamalla liimopaperi kuvien taakse puolelle vasten.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

RUS: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажим для склеивания отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли деталь; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и приклеить на 20 секунд в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PT: ATENÇÃO: Antes de começar com o ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamble. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar y limpiar los componentes (2). Cinta adhesiva y tiras de goma para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de los calcomanitos. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su soporte (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanitos uno por uno y sumergirlos durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y oprimirlo colocando encima de ella papel seco.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorników z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamki do blizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć w powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdą z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsca i docisnąć bibułą.

IT: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Strumenti necessari: coltello o lima per togliere la sbavatura del pezzo (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Lontanamente a colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli particolari sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua calda per 20 secondi circa. Applicare il motivo sulla posizione segnata e tamponarla con carta assorbente.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımıları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların kenarlarını temizlemek için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırıcı parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve camajır mandal (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boyu ve çizermatlarını daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı lıdare bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırmaya önceylerinden temizleyin. İskeletten sökmenden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çizermatı motifleri tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motivleri işaretlenen yere kağıttan lın ve silme kağıdı ile bastırın.

S: OBS: Les instructions attentivement avant de commencer l'assemblage. Chaque pièce est numérotée (1). Ve g beakta järdfärd i komponentförelagsningen. Verktyg, som du kommer att behöva: en kniv och fil för att skrapa detaljernas reor (2), gummband, klämlapp och klämlapp för att hålla samman de klistrade detaljerna i en mild tvålmedelslösning och torika dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd Emmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att klistras. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt färgen torka till goda sammansättningen fortsätter. Överlåtningsskiktet måste torkas ut ordentligt och doppas i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med kläppapper.

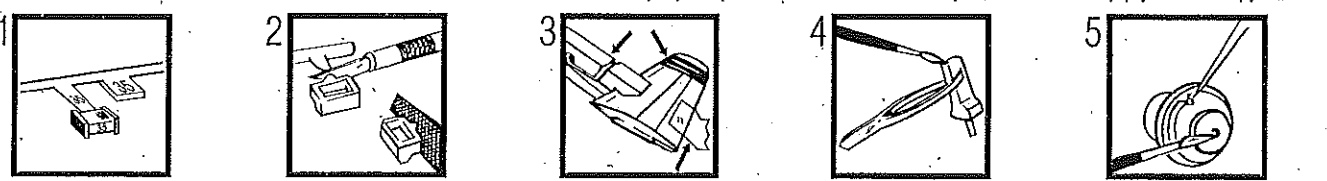
CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůdků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na práci pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obléků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet šetrně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obléku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přilíčit pomocí silného papíru.

DK: DÅRKS: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil til fjernelse af delene (2); gummibånd, tape og klæbammer til at holde de klæbede (3). Enderdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan holde. Inden påføres kanalerne og delene passer i hinanden sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningen fortsætter. Overføringsbillederne må kun tages ud ordentligt og doppes i ca. 20 sek. i varmt vand. Slib motivet fra papiret og tryk det fast med klæppapir.

H: FIGYELEM: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sajdításához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megjelítéséhez (3). A műanyag alkatrészeket lgy mosószáraz oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáradni, hogy a festékrétegon és a matricák jobban tapadjanak. A festészás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és a festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összerakás előtt csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megfelelő helyen a papírról lecsúsztatni és lltáspapírral felnyomni.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά «των βημάτων» συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστίκια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα «μαλακό» καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομονιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάθε χερμαριστό το κάθε μοτίβο των χαλκομονιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχαρτο.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trakce, trakca za lepilom in klucce za uvrstito zalapenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim detergentom, sižiti na zraku da bi se stoji barve in preskaki boljše prijeji. Pre lepilnem obetno preveriti če se dell uklapajo eden v drug. Počas nanašati lepilo. Na površinah na katero nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjša dele prvo treba premazati in potem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preskaki posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z uprljajem.

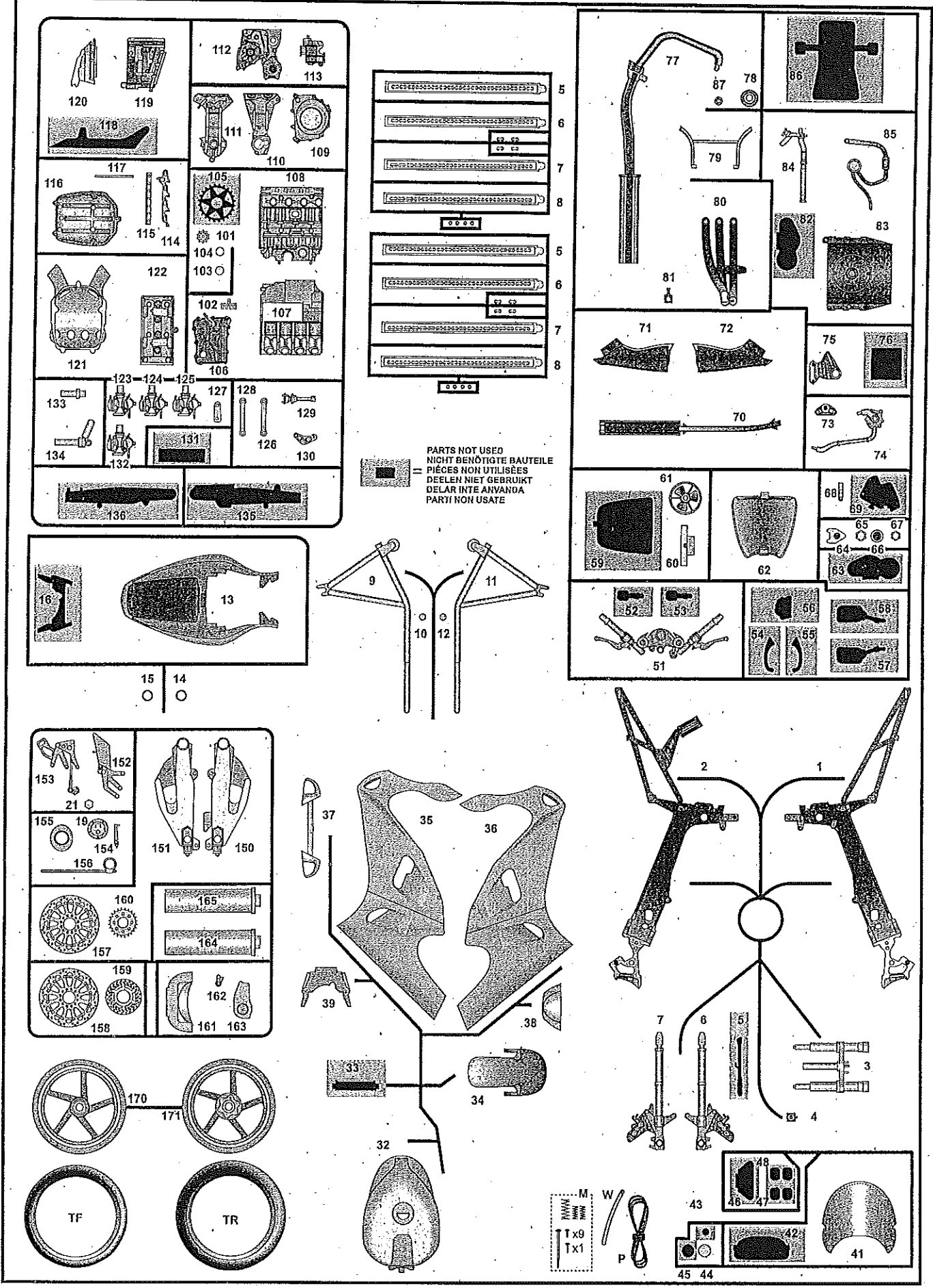


DE: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Beschaffung und das aus der Kartonschale entnommene EAN-Stichproben-Feld abgeschiedet werden. Einzelteile aus unserer Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Heilschelsstr. 20-30, 32257 Bünde.

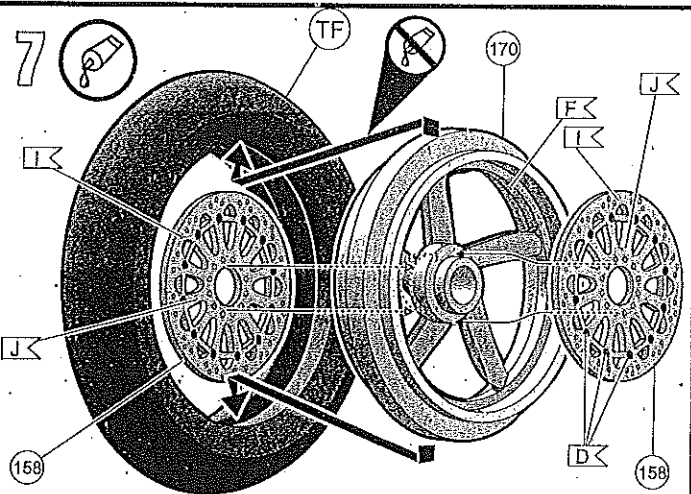
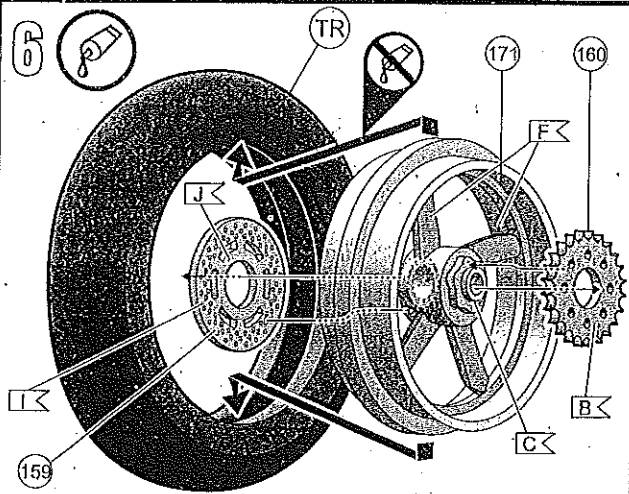
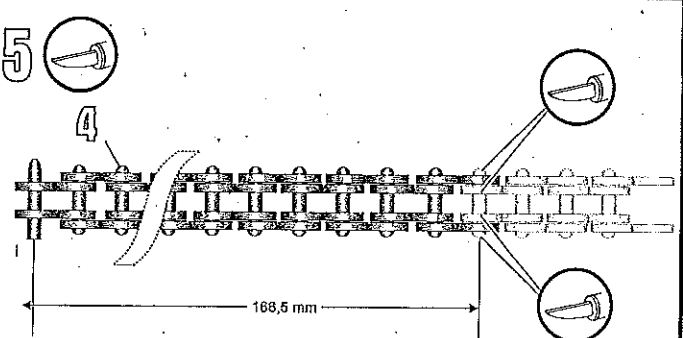
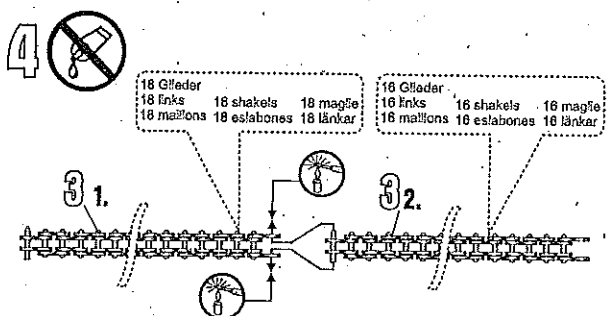
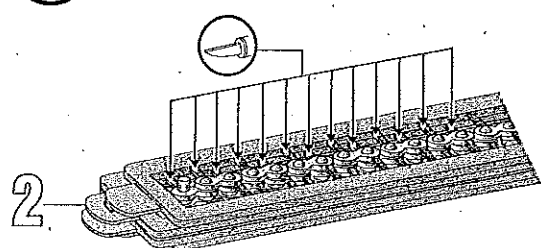
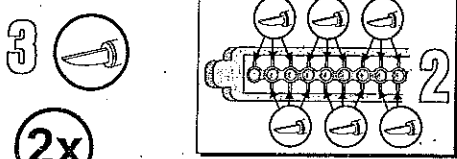
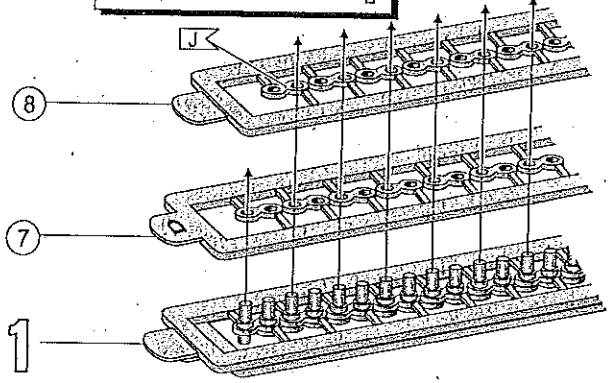
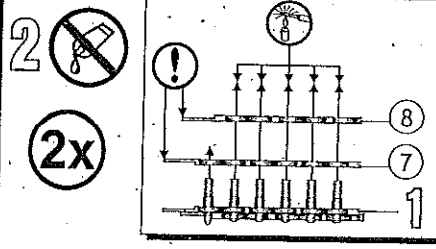
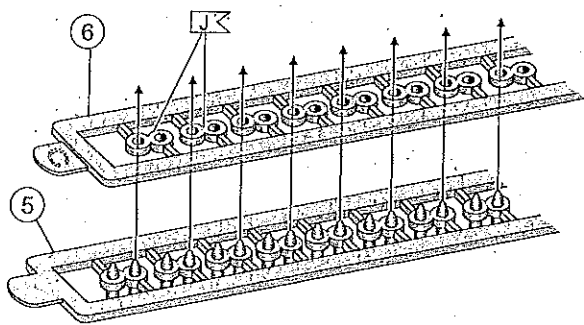
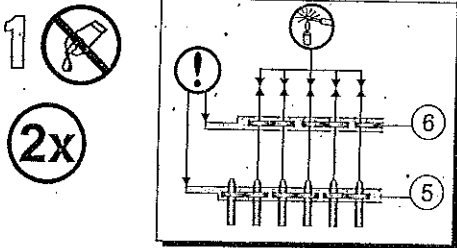
GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Heilschelsstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

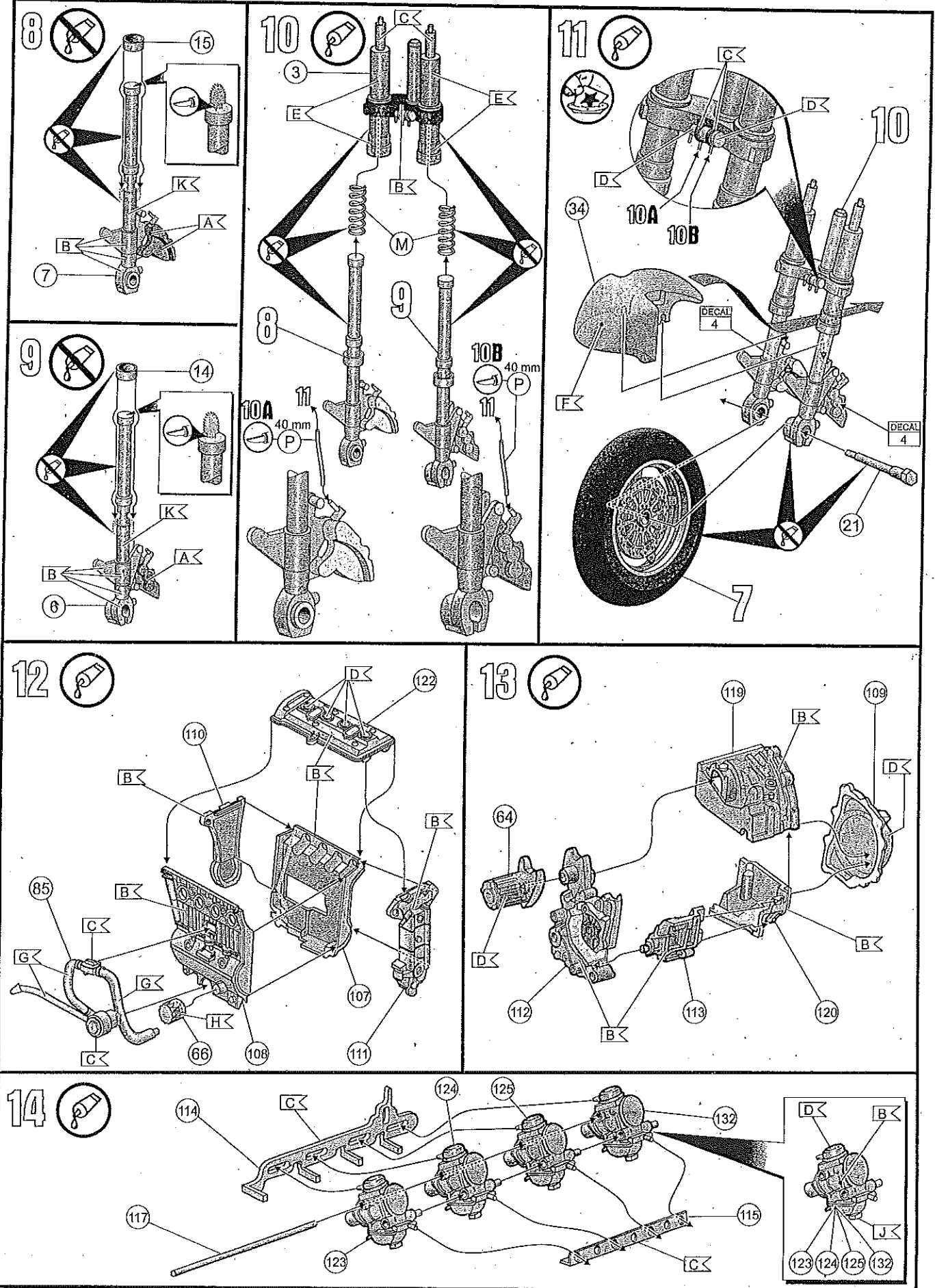
NL: Deze bouwset is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamesen worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonschale doorgevoerde EAN-stichproben veld afgescheiden zijn. Onderdelen uit onze bouwseten voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Heilschelsstr. 20-30, 32257 Bünde.

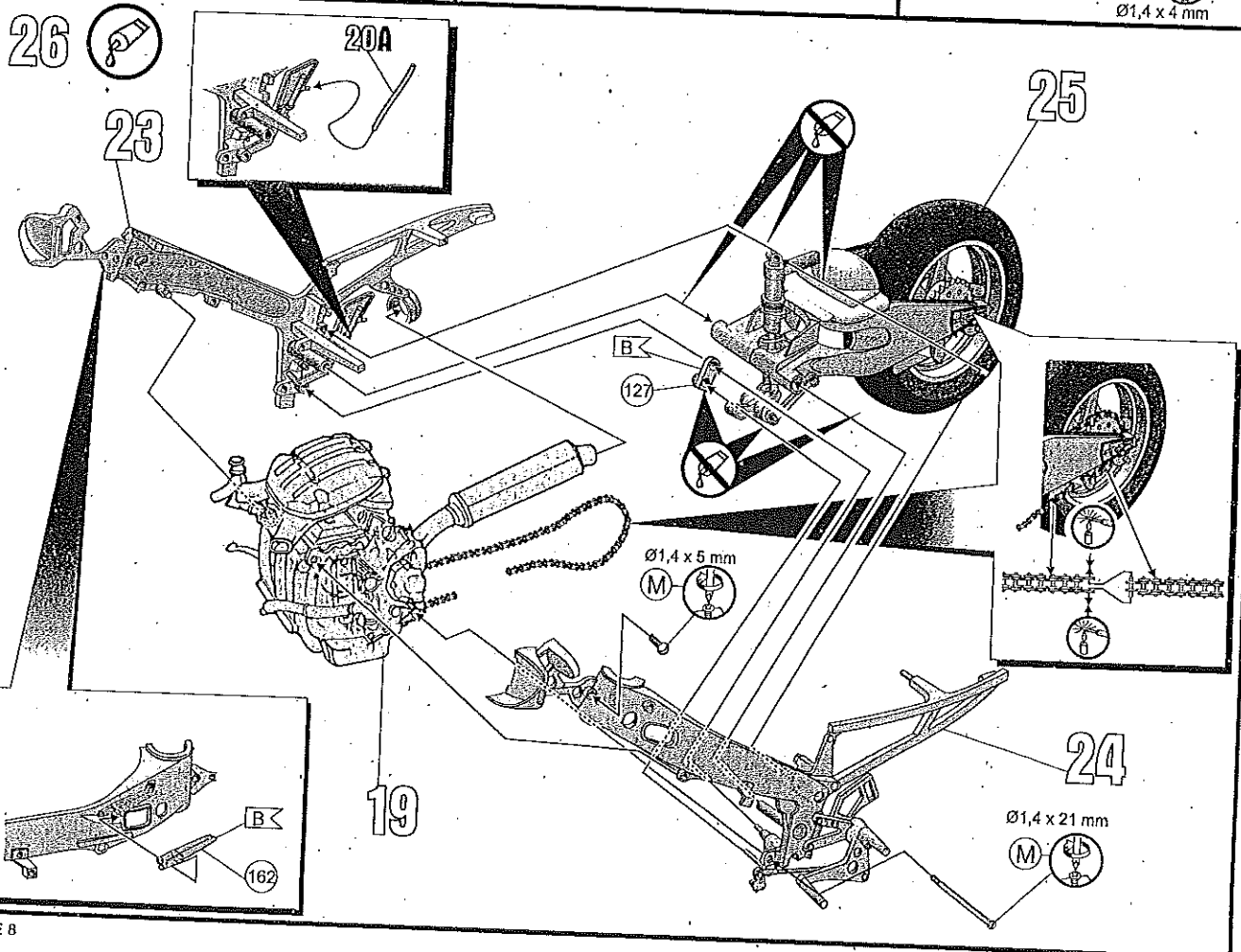
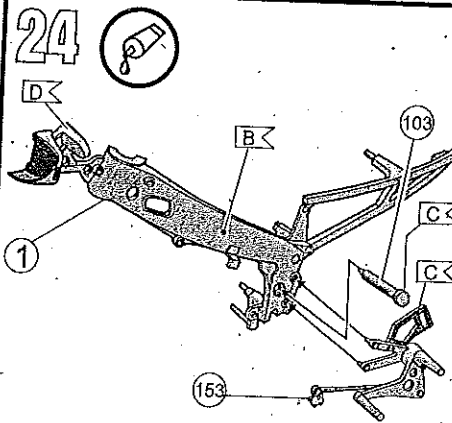
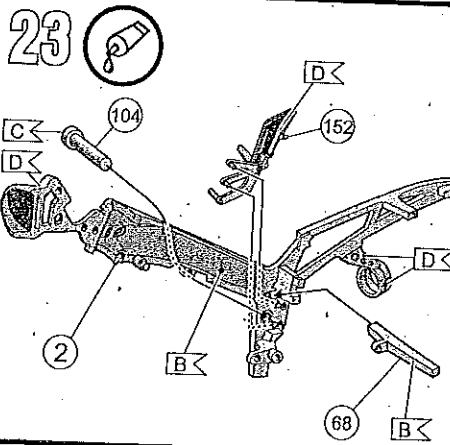
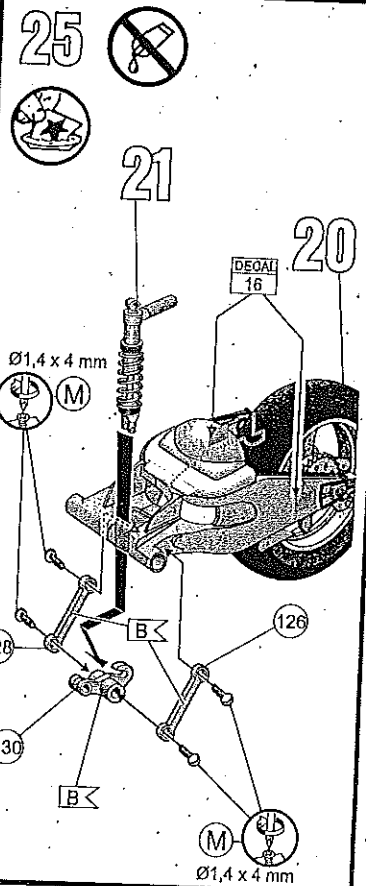
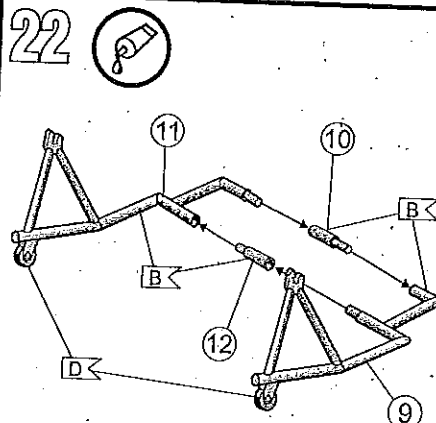
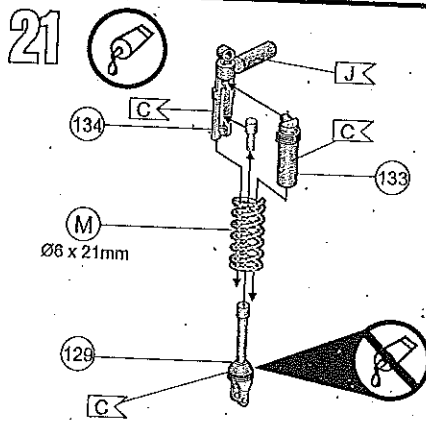
PT: Este brinquedo é durante múltiplas verificações de qualidade e de peso. Reclamações não podem ser examinadas, se não forem acompanhadas da nota de montagem e do código-barra EAN decodificado na embalagem. Nossas fornecidas com reembolso, com factura, des peças detachadas para nos modelos, desmontadas de das modificações ou outros trabalhos. Vold nostra address: Revell AG, Abteilung X, Heilschelsstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allernagca.

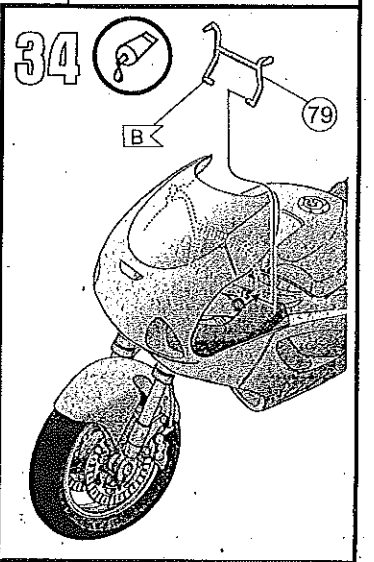
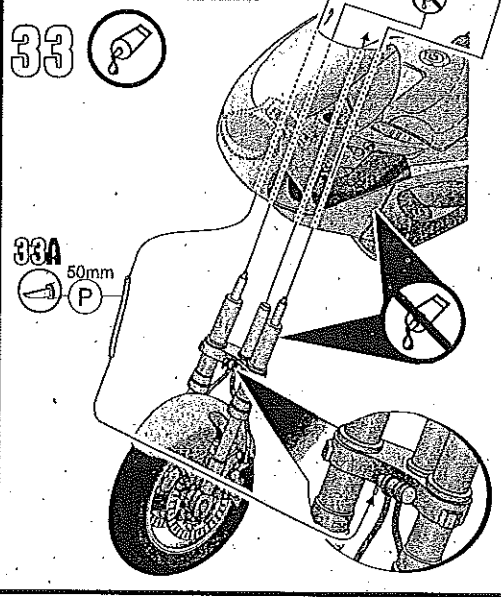
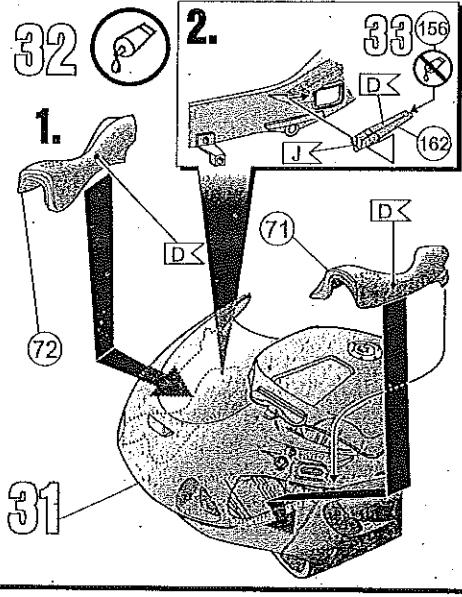
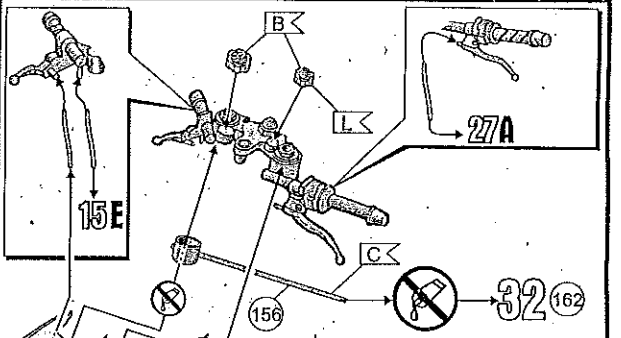
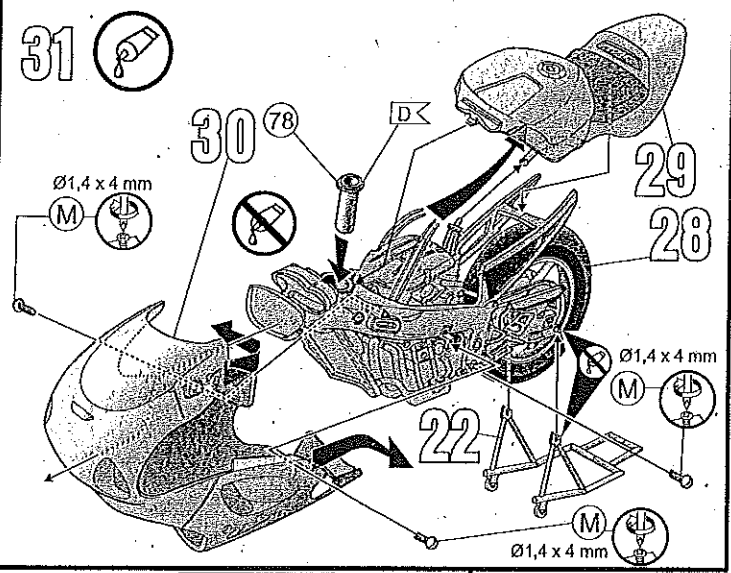
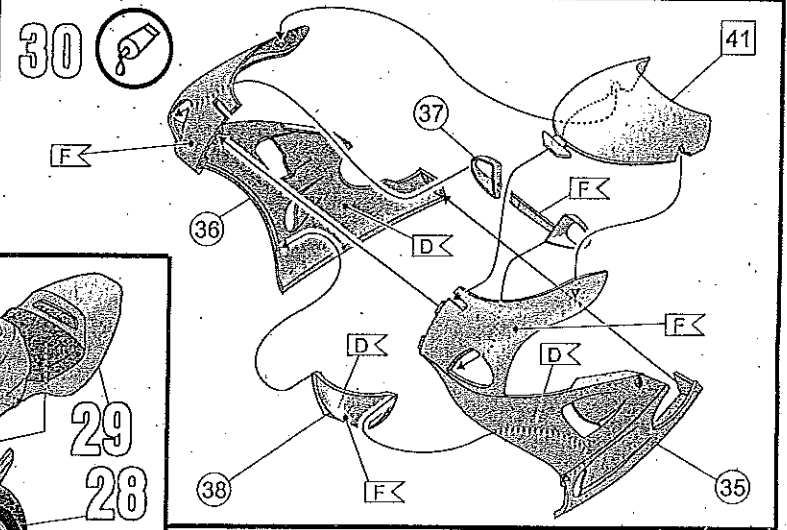
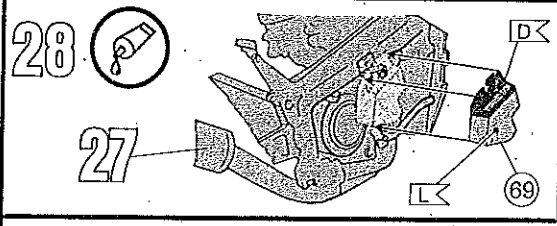
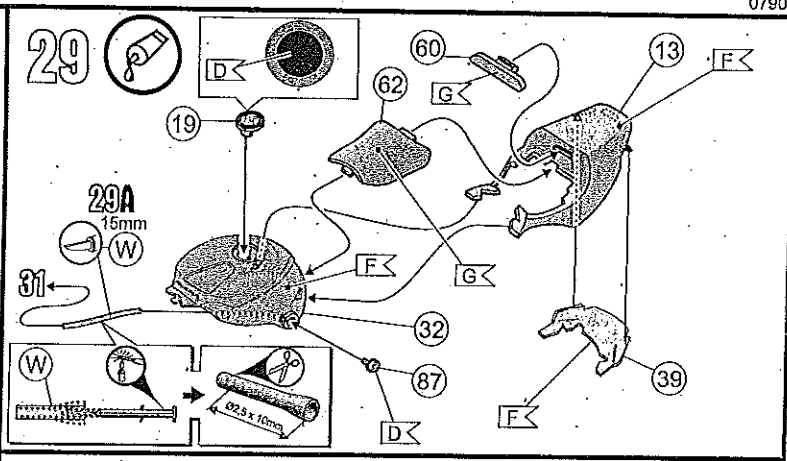
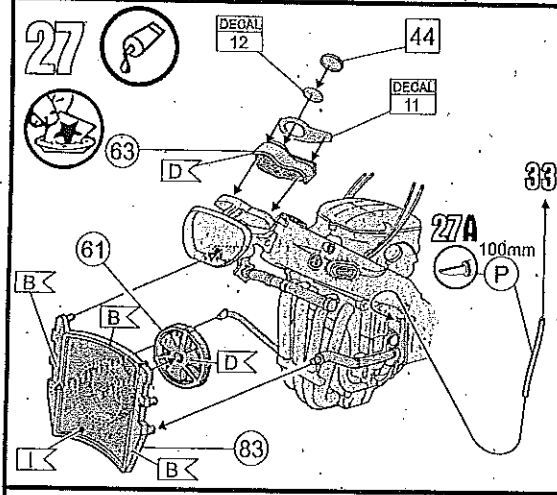


A = Simon Crafar
B = Akira Yanagawa

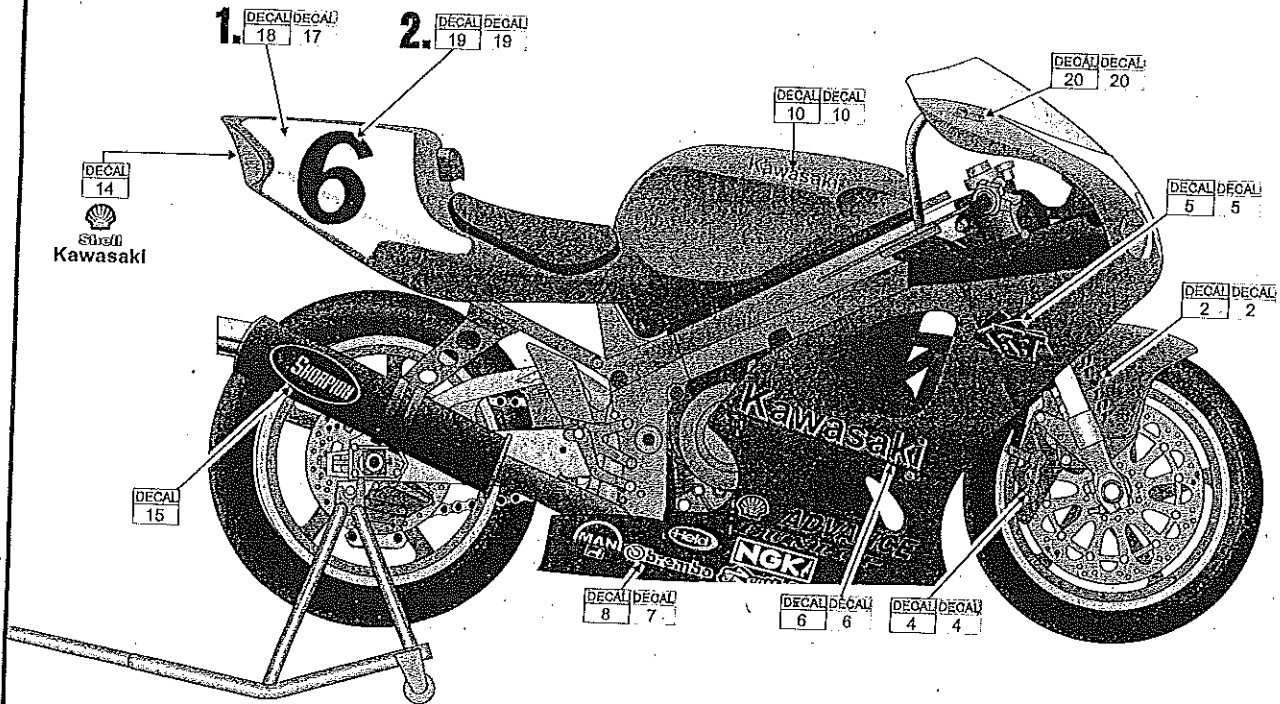
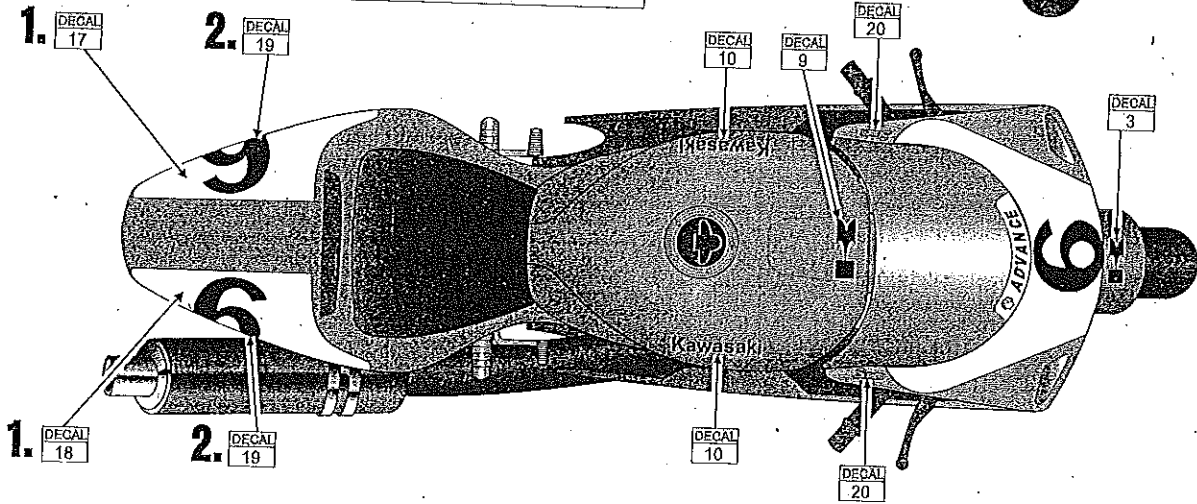
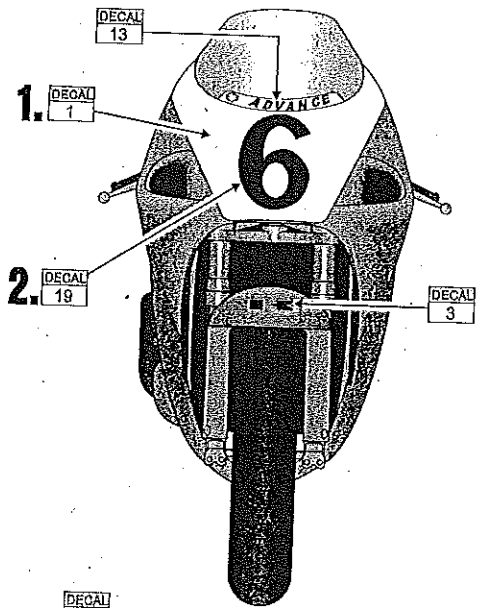
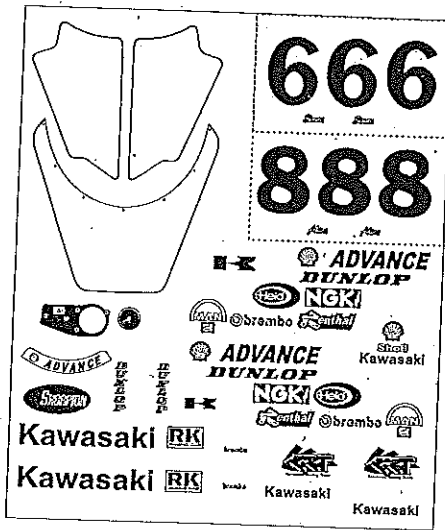








35A = Simon Grafar



35 B = Akira Yanagawa



666
888

ADVANCE
DUNLOP
NGKI
Brembo
Suzuki
Kawasaki
Kawasaki
Kawasaki

